В повседневной жизни смысл высказываний доопределяется тем, что само в языке напрямую не представлено. Однако эта «непредставленность» не является чем-то скрытым и непонятным. Джон Серль, определяя место фоновых практик в декодировании языковой презентации, указал на то, что понимание любого, даже самого элементарного высказывания всегда предполагает отсылку к общедоступному массиву знаний о том, как устроена природа вещей в данной культуре. Под фоновыми практиками Серль подразумевает совокупность принятых в культуре (традиционных) способов деятельности, навыков обращения с различными предметами и т. д.

В своей работе «Теория практик» В. Волков и О. Хархордин приводят следующий пример для иллюстрации слов Серля: «Чтобы понять простую фразу «он подстриг траву», необходимо знать достаточно много о газонах, газонокосилках, эстетике приусадебного участка с определенной географией, высотой травы, о том, в каком виде его принято содержать. Это знание выступает условием осмысленности высказывания, но, не будучи представленным в самом высказывании, оно лишь подразумевается. Понятно, что в рамках культуры, где газоны не стригут, а траву косят косами на корм скоту — а именно это будет составлять другие фоновые практики, — фраза «он подстриг траву» будет либо понята по-другому (то есть условия истинности будет другими), либо вообше бессмысленна».

Ярким представляется пример, описанный в работе С. Г. Тер-Минасовой «Язык и межкультурная коммуникация», который дается из книги А. Макина, русским по происхождению французским писателем. В автобиографическом романе «Французское завещание» описаны противоречия между реальностями русских фоновых практик и французских. Бабушка-француженка рассказывала о родной деревне во Франции: «Нейи в ту пору был просто деревней». «Она сказала это по-французски, но мы-то знали только русские деревни. А деревня в России — это обязательно цепочка изб... когда она впервые упомянула о неком Марселе Прусте («...он играл в теннис на бульваре Бино в Нейи»), мы тот час представляли себе этого денди (бабушка показывала нам его фотографию) в окружении изб...Нейи населяли колхозники».

Подобным же образом можно представить фоновые практики экономической деятельности, бизнеса, политики, которые придают смысл важным ценностным понятиям, используемым всеми без исключения культурами. Достаточно привести в качестве примера самые употребляемые мировой прессой слова такие, как демократия, свобода, справедливость и т. п. Словарь даст их перевод на любой иностранный язык, однако понять их смысл без знания фоновых практик невозможно.

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

Петрова М. Н., Белорусский государственный медицинский университет

Как известно, содержание и характер иноязычного образования на современном этапе определяется действующей, продемонстрировавшей свои преимущества и прочно утвердившейся концепцией коммуникативного обучения. Оно ориентировано на образовательный и развивающий аспекты в обучении общению и направлено на формирование коммуникативной компетенции, которая состоит из ряда компонентов: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, стратегической и социальной компетенций.

Одним из направлений обновления содержания обучения иностранному языку и повышения его качества является усиление социокультурного компонента, поэтому культура страны изучаемого языка становится неотъемлемой частью иноязычного образования на всех уровнях. В связи с этим в настоящее время говорится о коммуникативно-когнитивном подходе к обучению иностранным языкам и формировании межкультурной компетенции, когда язык является средством познания и полу-

чения информации о других странах и народах, их культуре, а также способом более глубокого осмысления родного языка и культуры. Невозможно быть компетентным в каком-либо иностранном языке без понимания картины видения мира носителями этого языка, без знания системы концептов культуры, которая лежит в основе его формирования и функционирования, без осознания ее взаимосвязи и сопоставления с родным языком/культурой.

Современная цель обучения иностранному языку состоит в том, чтобы научить языку как средству межкультурной коммуникации. Этим термином определяется адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным культурам. Под культурой страны изучаемого языка, которую способно дать обучение посредством иностранного языка, современные ученые понимают свод знаний и опыта, позволяющий учащимся быть адекватными участниками межкультурной коммуникации.

Изучение иностранной культуры начинается с изучения языка. Узнавая новую языковую форму, обучающийся открывает для себя ту часть культуры, ту социокультурную единицу, которая лежит за ним. Через иностранный язык обучающийся конструирует культуру народа, говорящего на нем. Процесс изучения иностранной культуры идет от частного — языковых структур к общему — познанию и пониманию культуры.

Формирование и развитие межкультурной компетенции в контексте идей диалога культур является одной из важнейших проблем в иноязычном образовании. Межкультурная компетенция, являющаяся составляющим элементом общей коммуникативной компетенции, включает не только информационный, но и поведенческий аспект реальной коммуникации и подразумевает знание норм речевого и неречевого поведения, принятых в стране изучаемого языка.

Формирование межкультурной компетенции предполагает:

- обучение ориентироваться в социокультурных аспектах жизнедеятельности людей в изучаемых странах;
- формирование привычки искать способ выхода из ситуаций коммуникативного сбоя из-за социокультурных помех при общении;
- выработку поведенческой адаптации к общению в иноязычной среде, формирование понимания необходимости следовать традиционным канонам вежливости в странах изучаемого языка, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества;
- овладение способами представления родной культуры в инокультурной / иноязычной среде.

Получившие широкое распространение информационные технологии компенсируют дефицит культурной подготовки студентов и облегчают понимание национально-культурной специфики страны изучаемого языка, позволяют избежать недопониманий и грубых искажений как в процессе рецепции, так и при репродукции своего речевого замысла, что помогает устранить причину коммуникативных неудач на уровне межкультурного общения и в целом способствует повышению качества иноязычного образования и подготовки специалистов завтрашнего дня, способных к интеграции и кооперации на международном уровне современной науки и образования, оперативному обмену информацией между научными центрами, университетами и отдельными исследователями.

Использование Интернета в учебном процессе обеспечивает создание аутентичной языковой среды, благодаря которой студенты получают возможность воспринимать и усваивать иноязычную речь в реальном контексте. С помощью Интернета можно моделировать речевую деятельность обучающихся в разнообразных ситуациях общения с ориентацией на развитие их творческого потенциала, а также для систематического повышения и углубления их профессиональной и межкультурной иноязычной компетенции. Работа с познавательно-информирующими текстами из Интернета развивает ког-

нитивный уровень коммуникативной компетенции, единицами которого являются понятия, идеи, концепции, необходимые для плодотворного информационно-научного и культурного обмена.

Овладение культуроведческими знаниями позволяет признать равноправие и равноценность культур, создает основу для диалога культур, который должен стоять на первом месте в глобальной повестке дня и обеспечивать рост доверия, предупреждения конфликтов и предпосылки для интеграции.

О ЗНАЧИМОСТИ КУРСА «ЭКСТЕНСИВНОЕ СЛУШАНИЕ» ДЛЯ ФАКУЛЬТЕТОВ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Путрова М. Д., Полоцкий государственный университет

Экстенсивное чтение давно и прочно заняло свои позиции в перечне дисциплин профессиональной подготовки на специальных факультетах иностранных языков. Оно вышло за рамки дисциплин, имеющих общее название «Практика языка» и давно очертило свое поле в дидактическом пространстве специальной подготовки, получило прочную репутацию неотъемлемого компонента обучения специалистов самого разного направления в области иностранных языков. Слушание же продолжает оставаться только привычной составляющей практики языка.

Безусловно, общение невозможно без умений слушания, особенно в современном мире, который все больше и больше, в отличие от многих предшествующих столетий, становится акустическим. Визуальный канал восприятия, столь значимый после изобретения книгопечатания, в настоящее время становится все более осложненным слуховым, ведь общение с помощью телевидения и интернета уже не ограничивается восприятием только визуального сигнала. Умение слушать становится все более значимым и спожным

Представляется, что особое значение в формировании адекватной перцептивной компетенции на современном этапе имеет дисциплина, которая, подобно экстенсивному чтению, учит студентов воспринимать значительные по объему куски информации, приучает их к постоянному прослушиванию длительных по звучанию текстов. Объектом непосредственного изучения или учебным материалом данной дисциплины являются аудиокниги, ставшие в последнее время характерной чертой современного мира, особенно в странах изучаемых на наших специальных факультетах иностранных языков.

Совсем неслучайно аудиокниги являются объектом пристального внимания самых разных направлений лингводидактики. Установлено, что они повышают качество любого навыка, включая чтение, говорение, грамотность и письмо. Отмечается, что они весьма серьезно способствуют расширению словарного запаса, значительно сокращая время на усвоение слов, совершенствуют произношение и особенно навыки интонирования, делают усилия по овладению языком более целенаправленными и осознанными. Кроме того, они сплачивают группы обучающихся, ибо дают им общий опыт пережитого события, получаемого от восприятия мира, проецируемого аудиокнигой, в результате чего возникает интерес к затронутым в прослушанном материале проблемам, желание их обсудить или уточнить недостаточно понятые фрагменты. Возникает естественная потребность в совместной, групповой деятельности.

Наш опыт показывает, что помимо всего сказанного, аудиокниги — ценный помощник для методиста, стремящегося осуществить обучение языку как деятельности, ибо они в огромном количестве и разнообразии представляют слушателям не структуры предложений и правила языка, а готовые речевые действия, причем соотносимые с конкретными событиями и ситуациями. При надлежащей тренировке и качественной работе с аудиоматериалами у обучаемых развиваются прочные умения собственного совершения компактных, лаконичных речевых действий в соответствии с нормами не родного, а иностранного языка. Последний начинает усваиваться не на уровне фонем, мор-